

TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E INTERPRETARIATO (LM33)

(Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA GIAPPONESE I

GenCod A005576

Docente titolare FRANCESCO D'AUCELLI

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE- Anno di corso 1
LINGUA GIAPPONESE I

Insegnamento in inglese JAPANESE I Lingua ITALIANO

Settore disciplinare L-OR/22

Percorso PERCORSO UNISALENTO

Corso di studi di riferimento
TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E

Tipo corso di studi Laurea Magistrale

Sede

Crediti 9.0

Periodo Secondo Semestre

Ripartizione oraria Ore Attività frontale:
54.0

Tipo esame Orale

Per immatricolati nel 2022/2023

Valutazione Voto Finale

Erogato nel 2022/2023

Orario dell'insegnamento

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso intende sviluppare le abilità di comunicazione proprie della lingua parlata partendo dall'introduzione alla lingua scritta. Si prevede il controllo degli elementi essenziali della sintassi e della grammatica, di circa 200 *kanji* e di un lessico di circa 1000 vocaboli. Lo studente sarà messo in grado di partecipare a una conversazione semplice, di leggere e scrivere frasi elementari con una competenza corrispondente al livello del *Japanese Language Proficiency Test* N5-N4, attraverso attività integrate di lettura, parlato, scrittura, uso della lingua e *kanji* sulla base del manuale fornito in bibliografia.

PREREQUISITI

Lo studente che accede a questo insegnamento dovrebbe avere almeno una conoscenza generale della storia e della cultura del Giappone. Si consigliano i seguenti testi:
Rosa Caroli, Francesco Gatti, *Storia del Giappone*, Bari, Laterza, 2017 (2004)
Massimo Raveri, *Il pensiero giapponese classico*, Torino, Einaudi, 2014

OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso è volto a preparare una figura professionale in grado di svolgere il ruolo di mediatore linguistico, a livello scritto e orale, nell'ambito di enti pubblici e privati, imprese, organismi politici nazionali ed internazionali, associazioni no-profit ed in ogni altro contesto ove sia richiesta assistenza linguistica per la mediazione/comunicazione, per scopi turistici, commerciali e tecnici. A tale scopo lo studente sarà messo in grado di acquisire le seguenti abilità: conversazione semplice, lettura e scrittura di frasi elementari con una competenza corrispondente al V livello del *Japanese Language Proficiency Test*. Alla fine del corso, lo studente dovrebbe aver acquisito le seguenti competenze trasversali:

- capacità di comunicare efficacemente (trasmettere idee in forma sia orale sia scritta in modo chiaro e corretto, adeguate all'interlocutore);
- capacità di apprendere in maniera continuativa (saper riconoscere le proprie lacune e identificare strategie per acquisire nuove conoscenze o competenze).

METODI DIDATTICI

- didattica frontale
- lettura e discussione in classe di materiale didattico, costituito dai libri di testo adottati (vedi Testi di riferimento)

MODALITA' D'ESAME

1. Prova scritta
test di grammatica (durata 2 ore e 30)
2. prova orale
Accertamento delle capacità di lettura e comprensione del testo, nonché la capacità di sostenere una conversazione.

PROGRAMMA ESTESO

Apprendimento ed esercitazioni delle lezioni 1-9 dei manuali:
Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese
Genki – Workbook

TESTI DI RIFERIMENTO

- Eri Banno *et alia*, 2011, *Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese*, vol. 1, Tōkyō, The Japan Times
- Eri Banno *et alia*, 2011, *Genki – Workbook*, vol. 1, Tōkyō, The Japan Times